

# Portable CD Player

## Manual de instruções

### Informações sobre o código de área

O código de área do leitor que adquiriu aparece na parte superior esquerda da etiqueta com o código de barras da caixa. Para obter informações sobre os acessórios fornecidos com o leitor, verifique o código de área do seu modelo e consulte a secção "Acessórios fornecidos" no fim deste manual.



- D-E200
- D-E201
- D-E251
- D-E201SR
- D-E206CK

Sony Corporation ©2000 Printed in China

### AVISO

Para evitar riscos de incêndio ou choques eléctricos; não exponha o leitor à chuva ou humidade.

Para evitar choques eléctricos, não abra a caixa. Os serviços de assistência só devem ser prestados por técnicos qualificados.

### CUIDADO

A utilização de instrumentos ópticos com o leitor aumenta o risco de lesões oculares.

Em alguns países podem existir leis sobre a maneira de deitar fora as pilhas usadas com este produto. Consulte as autoridades locais.

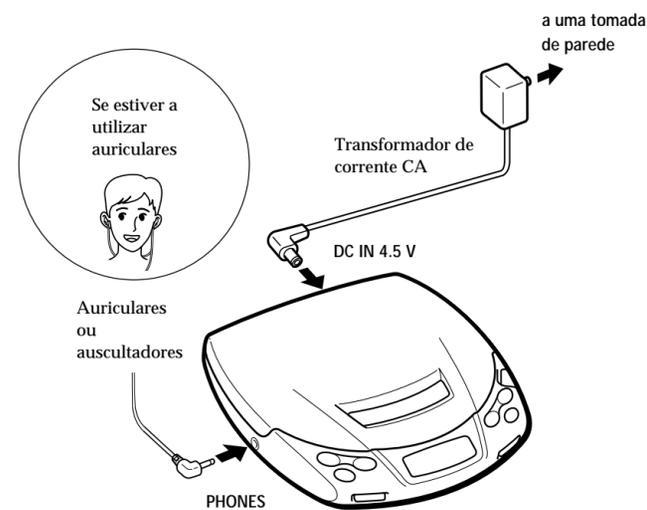
### Para os clientes da Europa

A marca CE existente no leitor de CD só é válida para os produtos comercializados na União Europeia.

# Ouvir imediatamente um CD!

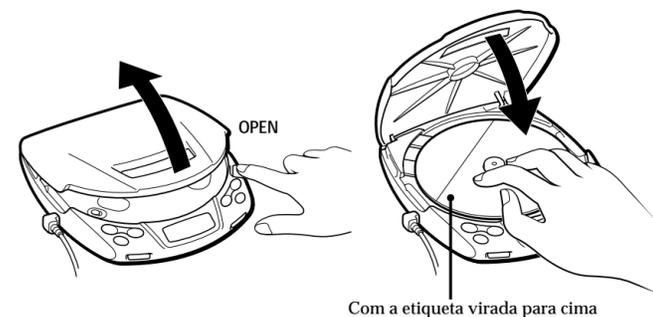
Se quiser reproduzir imediatamente um CD, opte por utilizar o leitor ligado à tomada de corrente. Também pode optar por utilizá-lo com pilhas secas (consulte "Fontes de alimentação" no verso) e ligado à bateria do automóvel.

## 1 Ligar



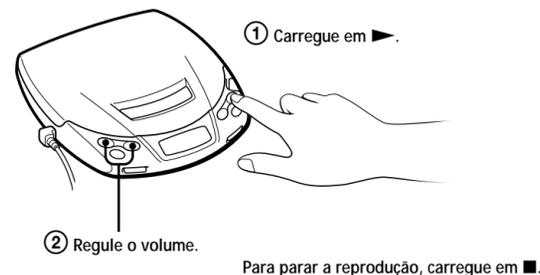
Para os modelos fornecidos com o adaptador para ficha CA. Se o transformador de corrente CA não entrar na tomada de parede, utilize o adaptador para ficha CA.

## 2 Colocar um CD



- 1 Carregue em OPEN para abrir a tampa.
- 2 Ajuste o CD ao pivot.
- 3 Feche a tampa.

## 3 Reproduzir



A reprodução é retomada a partir do ponto onde foi interrompida. O leitor de CD pode retomar a reprodução a partir do ponto onde esta foi interrompida (função Retomar). Neste leitor de CD, a função Retomar não dispõe de um botão ON/OFF.

Para	Carregue
Localizar o início da faixa actual (AMS*)	uma vez em
Localizar o início das faixas anteriores (AMS)	várias vezes em
Localizar o início da faixa seguinte (AMS)	uma vez em
Localizar o início das faixas seguintes (AMS)	várias vezes em
Avançar rapidamente	Sem soltar
Retroceder rapidamente	Sem soltar

\* AMS = Sensor automático de música

Para retirar o CD. Carregue no pivot e retire o CD.

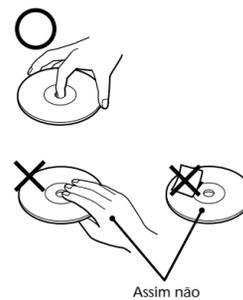


### Notas sobre visor

- Quando carregar em , aparecem o número total de faixas do CD e o tempo total de reprodução.
- Durante a reprodução, aparece no visor o número de faixa e o tempo de reprodução decorrido da faixa actual.
- Entre as faixas, o tempo que falta para o início da faixa seguinte aparece juntamente com a indicação "--".

### Notas sobre o manuseamento dos CDs

- Para manter o CD limpo, pegue-lhe com cuidado pelas bordas. Não toque na superfície do CD.
- Não cole papel nem fita adesiva no CD.
- Não exponha o CD à luz solar directa ou a fontes de calor, por exemplo, saídas de ar quente. Não deixe o CD dentro de um automóvel estacionado ao sol.



### ► Outras operações

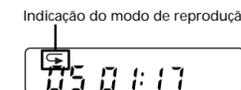
#### Seleccionar o modo de reprodução

Tem disponíveis os seguintes cinco modos de reprodução: "Reprodução normal", "Reprodução repetitiva — todas as faixas", "Reprodução de uma faixa", "Reprodução repetitiva — uma faixa" e "Reprodução aleatória repetitiva".



MENU

Carregue em MENU durante a reprodução. Sempre que carregar na tecla, a indicação do modo de reprodução que aparece no visor muda pela ordem seguinte:



Indicação do modo de reprodução

**Sem indicação (Reprodução normal)**  
O leitor reproduz todas as faixas do CD uma vez.

**"☞" (Reprodução repetitiva — todas as faixas)\***  
O leitor reproduz repetidamente todas as faixas do CD.

**"1" (Reprodução de uma faixa)**  
O leitor reproduz uma vez a faixa que seleccionou.

**"☞ 1" (Reprodução repetitiva — uma faixa)**  
O leitor reproduz repetitivamente a faixa que seleccionou.

**"☞ SHUF" (Reprodução aleatória repetitiva)**  
O leitor reproduz repetidamente todas as faixas do CD por ordem aleatória.

\* Durante a reprodução repetitiva pode localizar a faixa imediatamente a seguir à última faixa carregando várias vezes em . Também pode localizar a última faixa depois da primeira carregando várias vezes em .

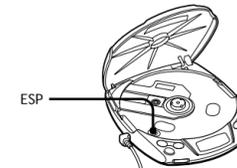
### Utilizar outras funções

#### Reduzir o número de quebras de som (ESP\*)

A função ESP (Electronic Shock Protection) reduz o número de quebras de som porque dispõe de uma memória temporária que guarda as músicas e volta a tocá-las quando ocorrem choques.

O novo sistema ESP\* (ESP Squared) inclui uma função DSP (Digital Signal Processor) inovadora que efectua a leitura e a memorização das músicas com maior eficiência. Esta função DSP dispõe de um nível de protecção anti-quebras de som muito superior ao das unidades de memória temporária tradicionais. Isto reduz o número de quebras de som e a necessidade de recorrer à memória temporária. Utilize esta função quando estiver a ouvir música num automóvel ou num passeio a pé.\*

\* Apesar de oferecer uma excelente protecção anti-quebras de som, esta função não evita a sua ocorrência numa corrida ou quando estiver a fazer jogging.



Coloque ESP na posição "ON". A indicação ESP aparece no visor.

Desactive a função ESP e coloque ESP na posição "OFF".

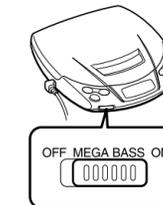


### Notas

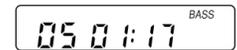
- A reprodução pode ser interrompida, se o leitor for sujeito a um forte impacto mesmo com a função ESP activada.
- Poderá ouvir um barulho ou uma interrupção do som quando:
  - estiver a ouvir um CD sujo ou riscado,
  - estiver a ouvir um CD de teste de som ou,
  - o leitor for sujeito a choques contínuos.

Para obter um som com graves mais potentes (Função som)

Pode ouvir um som com maior realce de graves.



Coloque MEGA BASS na posição "ON". A indicação "BASS" aparece no visor.

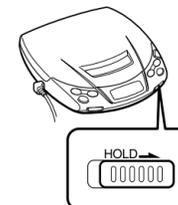


### Nota

- Se o som ficar distorcido quando realçar os graves, reduza o volume.

#### Para bloquear os botões

Pode bloquear o leitor para evitar o seu funcionamento accidental.



Faça deslizar HOLD na direcção indicada pela seta.

Quando carregar num botão qualquer a indicação "Hold" aparece no visor não sendo possível utilizar o leitor.

Para desbloquear os botões, coloque HOLD na posição anterior.

### Para proteger os ouvidos (AVLS)

A função AVLS (Sistema automático de limitação de volume) mantém o volume máximo a um nível reduzido para não afectar a audição.



MENU

Carregue sem soltar MENU até aparecer a indicação "AVLS" no visor.



Se aumentar o volume para "3-", não consegue aumentá-lo mais.



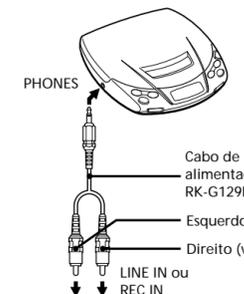
Se quiser aumentar o volume para um nível superior a "3-", carregue sem soltar MENU até a indicação "AVLS" desaparecer do visor.

### Nota

- Se utilizar a função de som e a função AVLS ao mesmo tempo, pode provocar distorções no som. Se isso acontecer, diminua o volume de som.

### Ligar a outro equipamento estéreo

Pode ouvir o CD através de outro equipamento estéreo ou gravar um CD numa cassette. Consulte o manual de instruções do equipamento para obter mais informações. Antes de efectuar as ligações, desligue todos os componentes que constituem o sistema.



Sistema estéreo, gravador de cassetes, radio-gravador de cassetes, etc.

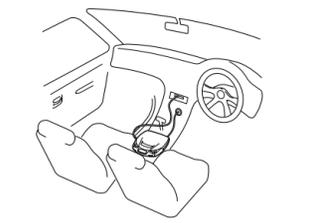
### Notas

- Antes de reproduzir o CD, reduza o volume do componente ligado para não danificar os altifalantes.
- Se ligar outro equipamento à tomada PHONES deste leitor, regule o volume do equipamento que ligou.
- Se aumentar o volume para um nível superior a "8-", o som pode ficar distorcido.

Continua no verso →

## Ouvir um CD no automóvel

Pode utilizar o leitor no automóvel como se mostra na figura.



Para ligar o leitor a um deck de cassetes de automóvel, são necessários os seguintes acessórios:

- Cabos de ligação ao automóvel
- Cabo de ligação à bateria do automóvel ou,
- Conjunto de montagem CPM-300PC (Placa de montagem + Cabos de ligação ao automóvel + Cabo de ligação à bateria do automóvel)
- Cabo de ligação à bateria do automóvel com os cabos de ligação ao automóvel DCC-E26CP

Consulte o manual de instruções de cada acessório para obter mais informações.

**Quando utilizar o conjunto de montagem CPM-300PC/placa de montagem CPM-300P**

Antes de instalar o leitor, ligue o adaptador para montagem no automóvel, fornecido, ao conjunto CPM-300PC/300P.

***Notas***

- Não coloque o leitor no tablier.
- Não deixe o leitor num automóvel estacionado ao sol.
- Se o som apresentar distorções, coloque MEGA BASS na posição OFF.
- Utilize os cabos de ligação ao automóvel da Sony, para reduzir o ruído.
- Utilize apenas o cabo para ligação à bateria do automóvel indicado na lista dos acessórios opcionais. Se utilizar outro cabo, pode provocar um incêndio, fumo ou uma avaria.

**Função de corte da ignição (quando utilizar o cabo para ligação à bateria do automóvel)**

Com esta função, o leitor pára automaticamente quando desligar o motor do automóvel. (Alguns modelos de automóveis não suportam esta função.)

### ►Fontes de alimentação

## Utilizar pilhas secas

- Abra a tampa do compartimento de pilhas.



(parte de trás)

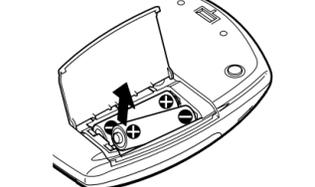
- Coloque duas pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA) fazendo coincidir os pólos ⊕ e ⊖ com o diagrama existente no interior do compartimento e feche a tampa.



***Nota***

- Não utilize pilhas de manganês com este leitor.

**Para retirar as pilhas secas**
Puxe o lado da pilha com a indicação ⊕ como se mostra na figura.



**Quando substituir as pilhas secas**
Pode verificar a carga das pilhas no visor.

	A carga da pilha está cheia.
	.
	.
	A pilha está a ficar gasta.
	.
	.
	A pilha está gasta.
	.
	.
Lo batt	As pilhas estão completamente descarregadas.

Quando as pilhas estiverem completamente gastas, substitua as duas.

***Notas***

- Não misture pilhas novas com pilhas usadas.
- Não utilize tipos de pilhas diferentes em conjunto.
- Quando não tencionar utilizar as pilhas durante muito tempo, retire-as do compartimento.
- Se o líquido das pilhas se derramar, limpe bem o compartimento e instale pilhas novas.

**Duração da pilha (nº aprox. de horas)(EIAJ\*)**

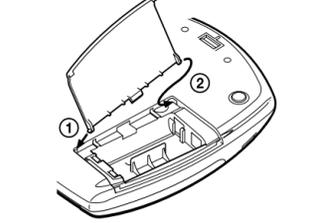
A duração das pilhas depende da forma como o leitor for utilizado.

	ESP OFF	ESP ON
Duas pilhas alcalinas LR6	15	14

\*Valor determinado pela norma da EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Se utilizar o aparelho numa superfície plana e estável.)

**Como montar a tampa do compartimento das pilhas**

Se a tampa do compartimento das pilhas se soltar por ter deixado cair acidentalmente o aparelho, por ter feito força excessiva, etc., monte-a de novo pela ordem indicada na figura.



### ►Informações adicionais

## Precauções

**Segurança**

- Se deixar cair objectos ou líquidos dentro do aparelho, desligue-o e mande-o verificar por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- Não introduza objectos estranhos na tomada DC IN 4.5 V (entrada de corrente eléctrica).

**Fontes de alimentação**

- Se não tencionar utilizar o leitor durante um período prolongado, desligue todas as fontes de alimentação.

**Transformador de corrente CA**

- Utilize apenas o transformador de corrente CA fornecido. Se não tiver recebido um transformador com o leitor, utilize o transformador de corrente CA AC-E45HG e nenhum outro.



- Para desligar o transformador de corrente CA da tomada de parede, puxe pelo próprio transformador e nunca pelo cabo.

**Pilhas secas**

- Não queime as pilhas usadas.
- Não transporte as pilhas secas juntamente com moedas ou outros objectos metálicos. Pode gerar-se calor se os polos positivo e negativo da pilha ficarem acidentalmente em contacto com um objecto metálico.

**Leitor**

- Mantenha a lente do leitor limpa e evite tocá-lhe. Se o fizer, pode danificar a lente e o leitor deixa de funcionar correctamente.
- Não ponha objectos pesados em cima do leitor. Pode danificar o aparelho e o CD.
- Não deixe o leitor num local próximo de fontes de calor ou onde fique exposto à luz solar directa, poeiras excessivas ou areia, humidade, chuva, choques mecânicos, sobre superfícies desniveladas ou dentro de um automóvel com os vidros fechadas.
- Se o leitor causar interferências na recepção de rádio ou TV, desligue-o ou afaste-o do rádio ou do televisor.
- Não tape o leitor com um cobertor ou outro tecido durante a utilização porque pode dar origem a mau funcionamento ou causar acidentes graves.

**Auscultadores/auriculares**
***Segurança na estrada***

Não utilize auscultadores/auriculares quando estiver a conduzir, a andar de bicicleta ou a utilizar qualquer veiculo motorizado. Pode provocar um acidente, além de ser ilegal em algumas zonas. Também é potencialmente perigoso utilizar os auscultadores com um volume elevado quando andar na rua, especialmente nas passadeiras de peões. Deve ter o máximo cuidado ou interromper a utilização do leitor em situações potencialmente perigosas.

***Proteger os ouvidos***

Evite utilizar auscultadores/auriculares com o volume muito alto. Os otorrinos desaconselham a audição contínua e prolongada com volume muito alto. Se ouvir campainhas, reduza o volume ou interrompa a utilização.

***Preocupar-se com os outros***
Mantenha o volume num nível moderado. Isso permite-lhe ouvir os sons exteriores, além de mostrar consideração pelos outros.

## Manutenção

### Para limpar a caixa do aparelho

Utilize um pano macio ligeiramente humedecido em água ou numa solução de detergente suave. Não utilize álcool, benzina ou diluente.

## Detecção de avarias

Se não conseguir resolver o problema depois de ter feito as verificações indicadas abaixo, consulte o agente da Sony mais próximo.

**O CD não se ouve ou aparece a indicação “no disc” no visor embora esteja um CD dentro do aparelho.**

- O CD está sujo ou defeituoso.
- Coloque o CD com a etiqueta virada para cima.
- Ocorreu condensação de humidade. Deixe o aparelho parado durante algumas horas até a humidade desaparecer.
- Feche bem a tampa do aparelho e o compartimento das pilhas.
- Verifique se as pilhas estão bem colocadas.
- Ligue bem o transformador de corrente CA a uma tomada de parede.

**Quando carrega em ►, a indicação “00” aparece no visor durante uns momentos e depois desaparece. O CD não se ouve.**

- As pilhas secas estão gastas. Substitua as pilhas secas por pilhas novas.

**Não se ouve som nem nenhum ruído.**

- Ligue bem as fichas.
- As fichas estão sujas. Limpe as fichas com um pano seco e suave periodicamente.

**A indicação “Hold” aparece no visor.**

- Utilize apenas o transformador de corrente CA fornecido ou o transformador de corrente AC-E45HG (não fornecido).

**Quando carrega num dos botões, a indicação “Hold” aparece no visor.**

- Os botões estão bloqueados. Faça deslizar HOLD para a posição anterior.

**Quando carregar numa tecla, a indicação “ ” aparece no visor.**

- As pilhas secas estão gastas. Substitua as pilhas por pilhas novas.

**A duração da pilha é curta.**

- As pilhas de manganês estão gastas. Utilize pilhas alcalinas.
- Substitua as pilhas usadas por pilhas novas.

**A pilha recarregável não pode ser carregada no compartimento de pilhas deste leitor.**

- Este leitor não está equipado com a função de carregamento de pilhas.

**O volume está limitado para uma determinada altura mesmo que tente aumentá-lo.**

- A função AVLS mantém o volume no nível programado. Carregue sem soltar em MENU até a indicação “AVLS” desaparecer do visor.

## Características técnicas

**Leitor de CD**

**Sistema**

Sistema audio digital de discos compactos

**Propriedades do diodo de laser**

Material: GaAlAs
Comprimento de onda: λ = 780 nm
Duração da emissão: contínua
Saída de laser: inferior a 44,6 μW (Esta saída corresponde ao valor medido a uma distância de 200 mm a partir da superfície da lente da objectiva do bloco de leitura óptica com 7 mm de abertura. )

**Correcção de erros**

Sony Super Strategy Cross Interleave Reed Solomon Code

**Conversão D-A**

1-bit quartz time-axis control

**Resposta em frequência**

20 - 20.000 Hz ±1 dB (medida por EIAJ CP-307)

**Saída (com um nível de entrada de 4,5 V)**

- Auscultadores (minitomada estéreo)
Aprox. 12 mW + aprox. 12 mW a 16 ohms (Aprox. 1 mW + aprox. 1 mW a 16 ohms\*)
\*Apenas para os clientes em França

**Generalidades**

**Requisitos de energia**

Para saber o código de área do modelo que adquiriu, consulte o lado superior esquerdo do código de barras localizado na embalagem.

- Duas pilhas LR6 (tamanho AA): 3 V DC
- Transformador de corrente CA (tomada DC IN 4.5 V):
Modelo U2/CA2/E92/MX2: 120 V, 60 Hz
Modelo CED/CEX/CEW/EE/EE1/E13/G5/G6/G7/G8/CE7: 220 - 230 V, 50/60 Hz
Modelo CEK: 230 - 240 V, 50 Hz
Modelo EA3: 110 - 240 V, 50/60 Hz
Modelo AU2: 240 V, 50 Hz
Modelo JE.W/E33: 100 - 240 V, 50/60 Hz
Modelo HK2: 220 V, 50/60 Hz
Modelo CN2/AR1: 220 V, 50 Hz
- Placa de montagem CPM-300P da Sony para utilização com a bateria do automóvel: 4.5 V DC

**Dimensões (l/a/p) (sem peças salientes e comandos)**

Aprox. 131 × 28 × 148 mm

**Peso**

Aprox. 220 g

**Temperatura de funcionamento**

5°C - 35°C

**Acessórios fornecidos**

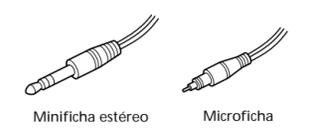
Para saber o código de área do modelo que adquiriu, consulte o lado superior esquerdo do código de barras localizado na embalagem.

- D-E200
Auscultadores/auriculares (1)
- D-E201
Transformador de corrente CA (1)
Auscultadores/auriculares (1)
Adaptador para ficha CA (1)\*
\* Fornecido com os modelos E33 e EA3
- D-E251
Transformador de corrente CA (1)
Auscultadores/auriculares (1)
- D-E201SR
Transformador de corrente CA (1)
Auscultadores/auriculares (1)
Sistema de altifalantes activos (1)
- D-E206CK
Transformador de corrente CA (1)
Auscultadores/auricular (1)
Cabos de ligação do automóvel (1)
Cabo da bateria do automóvel (1)
Tubo em espiral (1)
Fita adesiva Velcro (2)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

**Acessórios opcionais**

Placa de montagem CPM-300P
Conjunto de montagem CPM-300PC
Cabos de ligação para o automóvel CPA-9
Cabo de ligação à bateria do automóvel com os cabos de ligação ao automóvel DCC-E26CP
Cabo de ligação à bateria do automóvel DCC-E245
Sistema de altifalantes activos SRS-A21, SRS-A41, SRS-A71
Cabo de ligação RK-G129HG, RK-G136HG
Transformador de corrente CA AC-E45HG
Auscultadores estéreo MDR-A44L, MDR-301LP, MDR-E848LP, MDR-35\*
\* Quando utilizar auscultadores opcionais, utilize apenas auscultadores com minifichas estéreo. Não pode utilizar os que têm microfichas.



O agente da Sony pode não ter alguns dos acessórios apresentados na lista acima. Peça ao agente informações detalhadas sobre os acessórios comercializados no seu país.